

?????? ?? ??? (???? ??????)

7 ??? 2013 ?????(*)

„???? ????? ?????????? ????????? — ????????? 2006/112/? — ??????? 62, 63, 65, 73 ? 80 — ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ? ????? ?? ?????????? ????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??? — ????? — ?? ?? ?????????????? ????? — ?????? ????? — ????????????? — ?????????? ????? ?? ?????????????, ??? ? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ????? — ?????????? ??????? ?? ?????? ?????????? — ?????????? ????? — ?????????? ????? — ?????????? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ?? ?????? — ?????????????? ?????????“

?? ??? C?19/12

? ?????? ?????????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?? (????????) ? ?????????????? ?? 9 ????? 2012 ?, ?????????? ? ??? ?? 16 ????? 2012 ?, ? ?????? ?? ?????????????? ?? ???

„????“ ??

?????

????????? ?? ????????? „????????? ? ?????????????? ?? ??????????????“ ??. ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ???????????,

????? (???? ??????),

????????? ?? ??: ??? E. Jarašiūnas (?????????), ?????????????? ?? ??????, ??? C. Toader ? ?? C. G. Fernlund, ?????,

????????????? ?????????: ??? Y. Bot,

?????????: ??? A. Calot Escobar,

????????? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????????,

???? ?? ?????????? ?????????????, ?????????????:

— ?? ?????????? ?? ????????? „????????? ? ?????????????? ?? ??????????????“ ??. ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????, ?? ??? ?. ??????????, ? ?????????????? ?? ?????????????,

— ?? ?????????????? ?????????????, ?? ??? ??. ?????? ? ??? E. ?????????, ? ??????????? ?? ?????????????,

— ?? ?????????????? ?????????, ?? ??? L. Lozano Palacios ? ??? ?. ?????, ? ?????????????? ?? ?????????????,

????????? ?????????, ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???????????,

????????? ??????????

???????

1 ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? 62 ? 63 ??
?????????? 2006/112/? ? ? ?????? ?? 28 ??????? 2006 ?????? ??????? ?????? ?????? ??
?????? ?????? ?????????????? ?????????? (?? L 347, ??? 1; ?????????? ?????????? ?? ??????????
????, 2007 ?, ????? 9, ??? 3, ??? 7; ?????????? — ?? L 74, 2011 ?, ??? 3 ? ?? L 249, 2012 ?,
??? 15; ?????????? ??-????????? „????????????? ?? ??“).

2 ?????????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? „????“ ??? (????????? ??-?????????
„????“) ? ?????????? ?? ?????????? „????????? ? ?????????????? ?? ??????????????“ ?? ???????
??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????
???, ? ?????? ?? ?????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????
(????????? ??-????????? „????“).

?????? ?????

????????? ?? ??????

3 ?????????????? 24 ?? ?????????????? ?? ??? ??????:

„????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??? ??????
?? ?????? ??????????????????, ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??? ? ??????????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????????????? ??? ??????
????????? ?????????“.

4 ???? 62 ?? ???? ?????????????? ??????????:

„3? ??????? ?? ?????????????? ??????????:

1. „????????? ?????????“ ?????????? ??????????????????, ?? ??????? ?? ?????? ?? ??????????????
????????????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ???;

2. ??? ?????? „?????????“, ??????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?
????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????[—]?????? ?? ??????, ?????????????? ??
????, ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????“.

5 ?????????? ???? 63 ?? ?????????????? ??????????:

„????????????? ?????????? ?????????? ? ??? ?????? ??????????, ??????? ?????????? ??? ?????????? ??
????????????“.

6 ???? 65 ?? ??????? ?????????????? ??????????:

„?????? ??????? ?? ?? ????????? [????????? ?????????] ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????
????????????, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?????“.

7 ?????????? ???? 73 ?? ?????????????????? ?? ???:

„?? ?????????? ?? ?????????? ?? ????? ?? ?????, ?????????? ?? ?????????? ? ???????
74—77, ?????????? ?????? ??????? ??????, ?????? ?????????????? ?????????? ??????????,
????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????, ?? ?????????
??? ?????? ????, ?????????????? ??????????, ?????? ?????????? ? ??????? ?? ?????????????“.

8 ???? 80, ????????? 1 ?? ????? ?????????? ??????????, ?? ?? ?? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????, ?? ??
????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????, ? ??????
????????????? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????, ?????? ?? ??????????????,
????????????????, ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ??
????????????? ??????, ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?
????? ??????.

????????????? ?????? ??????

9 ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? 25 ?? ?????? ?? ??????
????? ?????????????? ?????????? (??, ?? 63 ?? 4 ?????? 2006 ?., ??????? ??-???????? „????“)
????????????:

„(1) ????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????,
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??? [...]

(2) ????????????? ??????? ?????????? ?? ??????, ?? ?????? ?????????????????? ?????? ????????? ?
????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????.

[...]

(5) ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? 2, 3 ? 4:

1. ????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ??????????
????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?? ?????????, ???

2. ????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????
????????? ? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????.

[...]“.

10 ???? 26, ?????? 7 ?? ????? ??????????:

„?????? ?????????????????????? ? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ??????
(?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ??????), ?????????? ??????? ??
????????????? ? ??????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ???????, ?????????? ?? ???????,
?? ?????? ??????? ? ?????? ?????????“.

11 ????????? ??? 45 ?? ????

„(1) ????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????? ???,
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ???, ?????? ?
????????????? ? ??? ?????? ?? ??????.

(2) ????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????
????????? ?? ?? 1 ?? ??????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????? ?? ?????????, ?? ?????? ??
????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????. ? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ??????????

???????????? ??????????-????????? ??????”.

12 ???? 130 ?? ????? ?????????:

„(1) ?????? ? ?????? ?????????, ?? ????? ????????????????????? (?????? ??? ?????????) ?
???????????? ? ?????? ??? ??????, ?????? ??, ?? ?? ?????? ??? ????????? ?????????, ????
????? ?? ????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ????, ?????? ????, ? ?? ????????? ?? ????,
?????? ??????????.

(2) ?????????? ????????? ? ?? ?????? ?????????? ?? ?? 1 ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????
?? ??????????? ?????????? ?? ??-????????? ?? ???”.

??????? ?? ?????????? ??????????????? ? ?????????????????? ????????

13 ? ????????????? ??????? ?? 22 ?????????? ? 4 ????????? 2007 ?. ????????? ??????????? ????
(?????????? ??-????????? „?????????????????? ?? ??????????????? ??????”) ??????????? ?? ??? ???? ??
???????? ?????? ??????????????????? ?? ??????. ?? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????? ????
?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????? ?????? ? ?? ?????? ???????????????
?????????????? ?? ????????? ? ?????????????? ??????? ??????????????????? ???????, ?????? ??????????????
???????????. ?????? ??????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??? ????
?????????????? ???????????, ????? ? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ??????? ??????? ?
?????????? ??????????? ???, ?????? ? ?? ?????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????????????? ??????
????????????????? ??????????? ? ?????????????????? ??????? ??????????????????? ??????? ? ??????????, ?? ??????
?????????????????? ?? ??????????? ?????? ?? ??????. ?? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ??
????????? ??????????????-?????????????? ??????? ??? ??? ?? ?? ?????????????.

14 ? ????????????? ?? ?????????? ? ??? 2009 ?, ??????????? ??? ???? ??????????????? ?? ?????????? ?
????? ??????, ??? ???? ?????????? ??? ?? ??????????????????? ?? ??????????????? ?????? ??????
?????????????? ?? ?????????????? ???????, ??????????????? ??? ?????????? ??????????? ?? ?????????? ??
???????, ??????????? ? ??????? ?? 37 856,31 BGN ? 31 794,86 BGN.

15 ?? 27 ????? 2009 ?. ??? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????? ???
????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ??? ???? ?????????? ??????
?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ? ????????? 2007 ?. ? ??? ???? ?? ???? ?
?????????????? ?????????????????? ??? ? ??????? ?? 30 379,63 BGN, ????? ? ?????? ?? ??????? ? ???????
?? 23 403,47 BGN.

16 ????????? ?? ?????????????? ???????, ?? ? ?????????????????? ? ??? 130 ?? ??? ???? ???? ??
?????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ? ?????? ?? ??? ?????????? ? ??????, ?? ?????? ??
?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? ? ??? ?????? ??????????????? ?? ??????????????? ???????,
????????????????????? ?? ??? ? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??????. ??? ???? ??????????
????????????? ??????????????? ?? ??????????????????? ???????, ?????? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ?
????????? ?? 209 113 BGN ? 291 041 BGN, ?? ??????, ?? ??? ???? ??????????????????
????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????. ??????????????????? ???, ?????????? ?
????????????????? ???, ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????, ??????????? ??????????? ??????????
?? ?????????????? ??????? ?? ???????????, ? ?????????????? ?? ??? ???? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ?

17 ???? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? „????????? ? ?????????? ?? ?????????????“ ??. ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????. ??? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????? ? ?????????? ?? 1 ?? 2009 ?., ??? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?? ??????, ??? ?????????? ?????? ? ?????? ?? 14 ????????? 2010 ?. ????? ?????????? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??????????.

18 ???? ?????????? ??????????, ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??? 62, ????????? 1 ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????. ?????????????? ?? ?? ??????????, ?? ??? 25, ????? 5, ????? 2 ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??, ??? ?????? ? ??? ?????????????? ?????????, ?????? ?????????? ????????????? 24 ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??????.

19 ???? ?? ?? ?????????????? ??????????, ?? ?? ?????, ? ??? ? ??????, ?? ?????? ?????????? ?????????, ? ?????, ?? ?? ?????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????? — ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ??? ?????, ? ?? ?????? ??????, ?????????????? ?? ?????????? ??????. ?? ?????, ?? ? ??? ?????? ?? ?????? ?? ??? 130, ????? 2 ?? ??? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????, ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??-????????? ?? ??.

20 ?????, ?????????????? ?????????????? ?????????? ??, ?? ? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?? 27 ????????? 2011 ?. — ?? ?????? ? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ?? 19 ????????? 2012 ?. ?? ??? ?????? ????????? (C?549/11, ?? ?? ?????????????? ? ?????????) — ?? ??? ? ?????????? ??? ? ??????, ?????????? ??-????????? ? ?????????????? ?? ????????? 65, 73 ? 80 ?? ?????????????? ?? ??, ??? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?? ?????????? ??????.

21 ?? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????????????? ? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????.

„1) ????? ?? ?????????????? ?? ?? 62, ????????? 1 ? 2 ?? ??????????[?? ?? ??] ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????, ??? ? ?? ?? ?? ?????????? ??????????

2) ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????, ?????????? ?? ? ?????????? ?????? ?????? ??? [??? 25, ????? 5, ????? 2 ?? ???], ??? ?????????? ??? ??? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????

3) ????????????? ?? ?? 62 ? ?? 63 ?? ??????????[?? ?? ??] ??? ?? ?????????? ??????“.

?? ?????????????????? ???????

????????????????? ??????????????

22 ?? ?????????? ?? ?????? ???? ??????????, ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????, ?????????????????? ?????????? ??, ? ??? ?? ??? ? ?????????? ?????????????? ?? ??? ? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????. ?? ?????????? ?? ?????????? ???, ?? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????, ?? ?????????????? ?????????? ?? ? ? ?????????????? ?

?????????????? ?? ?????, ????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ???????????????
?? ??????????????? ?? ????. ?????? ????? ? ?????????? ??????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ????
????????????????? ?????????????????? ??? ? ?????? ?? ?????? ?? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ???.

23 ??? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????????
????? ?? ??????????, ?? ????? ??????, ????? ?? ??????? ?????? ?? ????? 62 ?? ?????????????????? ?? ???
? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????
?????????, ? ?? ?????? ??????, ????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ??????
?? ????????? 62 ? 63 ?? ?????? ?????????????, ? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??
????????????????? ??????????????, ?????? ??????? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????
?????????????

24 ?????????? ?? ??????, ?? ? ??????????????, ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??
????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??????,
????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????? ??
?????????, ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????, ?? ?????????????? ?????????
????????? ???, ?????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????, ?
????????????? ??? ?????? ?????????? ? ????????? 2007 ?. ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?????????????????? ?????, ?????? ?????????????????? ?? ????? ? ?? ?????????????????? ?????? ???
??? ?? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??????. ? ?????? ??????? ?????????????? ??????????????
????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ????????? ? ?? ?????????????????? ?? ??? ??
????????????????????? ??????, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????, ? ?????????? ?????????? ?? ??????????????
?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ???????.

25 ? ??????? ?????? ?? ??????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????. ?????????? ?
????????????????? ?? ?? ?????????, ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ???, ??? ?????????? ?
????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ? ?????????????? ? ??? ??????????
(????????? ?? ?????? ?????? ??????????, ?????????? ??-????, ?????? 39). ??? ?????? ?????????????
????????????? ?????? ?? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ??????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??
????????????????? ??????, ? ?????????????????? ?????????? ?????? ? ?????????????? ? ??? ?????? ??????????
????????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ????????? ?
????????????? ?? ??? ??? ?????? ??????????, ?? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ??
????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????

26 ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?
????? ??? ??? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????, ?????? ?? ??
????????? ?? ?????? ??????, ? ?????? ? ??????????. ? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??????
?? ?????????????????? ?????????????, ?????? ?? ?? ?????????? (??, ??-????????????? ?????????? ?? 17 ???
1997 ?. ?? ????? Krüger, C?334/95, Recueil, ???, I?4517, ????? 22 ? 23, ????? ? ?????????? ?? 4
???????????? 2012 ?. ?? ?????? ??????, C?249/11, ??? ??? ?????????????????????? ? ??????????, ?????? 57 ?
????????????????? ?????????? ??????????).

27 ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????, ?????????????????? ??
????????????????????? ??????????????, ? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????,
????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????????? ?????????????, ?????????? ??????????
?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? (? ?????? ??????? ??, ??-????????????? ?????????? ?? 29
????????? 1978 ?. ?? ????? Redmond, 83/78, Recueil, ???, 2347, ????? 26, ?????????? ?? 23
???????????? 2003 ?. ?? ????? Inizan, C?56/01, Recueil, ???, I?12403, ????? 34 ? ?????????? ?? ?????
????????, ?????????? ??-????, ?????? 58). ?? ?? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?? ??????????????

???????????????? ?????? ?????????????, ????? ?? ? ????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??
????????? ?? ??????, ?????? ?????????????????? ?? ? ? ?????????? ?? ?????????? ?? (????????? ?? 27
???? 1990 ?. ?? ????? Bagli Pennacchiotti, C?315/88, Recueil, ???, I?1323, ????? 10 ? ?????????
?? 3 ?????? 2008 ?. ?? ????? Miltzer & Münch, C?230/06, ?????????, ???, I?1895, ????? 19).

28 ? ????? ??????? ?? ????? ?? ?????????????????? ????????????? ? ??????, ?? ?? ?? ?????????
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??, ??????????????????, ?????????? ?? ??????,
????????? ?? ?????????? ??????????????????, ??????? ?? ??????????, ??????, ????? ?? ??????
????????????????? ???????, ?????? ????? ?????????? ?? ??????????????, ? ?????? ?????????? ??? ??
????????, ?? ?????? ? ??????? ?????? ?? ????? ?????????? ?????????? ?? ??????, ??????, ??????????
????????, ??????? ?????? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ???????, ????? ?? ??
?????????, ?? ?????????? ????? ?? ?????????????????? ????????????? ? ??????, ?? ??????? ??????????????????
????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????, ? ??????, ?????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ????? ?????????????????????? ??????????.

29 ??? ????? ?????????? ??????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?????????? ?? ??????????????????, ?? ????? ?????????, ????? ?????????? 63 ? 65 ??
????????????????? ?? ??? ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ??????? ? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????? ?????????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????????? ??????????????, ?????? ?????????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ???????, ??????????????
?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ???????, ?????? ?????? ?????????????????????? ?? ??????????, ? ?? ??????
????????, ?????? ?????????? 73 ? 80 ?? ?????????????????? ?? ??? ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ??
????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????????,
????????????? ??????, ??? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ??????? ? ?????? ???
????????, ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????
??? ???????.

30 ?????? ?????? ??????? ?? ?? ??????, ?? ?? ?????????? ?????????? ??????? ? ?????????? ??? ?????
?? ?? ?????????? ?????? ?????????? 63, 65 ? 73 ?? ?????????????????? ?? ??? ?????? ??????????????????
??????????.

?? ????????? ? ????????? ?????????????????????? ???????

31 ?? ?????? ??????, ??????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????? ?????? 63 ?? ?????????????????? ?? ???
????????????? ?????????? ?????????? ? ??? ?????? ??????????, ??????? ?????????? ??? ?????????? ??
?????????????. ????? 65 ?? ??????? ????????????? — ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????, ??????
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ? ?????? ?????????????? ?????? — ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ????? 63
? ?????? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?????????? (????????? ?? 21 ?????????? 2006 ?. ?? ?????
BUPA Hospitals ? Goldsborough Developments, C?419/02, Recueil, ???, I?1685, ????? 45,
?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????, ?????????? ??-????, ????? 27).

32 ?????, ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ??
?????????????, ? ?????????????? ??????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????, ??. ??
????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ???????, ?? ?? ?????? ?????????? ? ?????????????????? ? ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? (?????????
?? ????? BUPA Hospitals ? Goldsborough Developments, ?????????? ??-????, ????? 48, ?????????
?? 3 ??? 2012 ?. ?? ????? Lebara, C?520/10, ??? ??? ?????????????????? ? ??????????, ????? 26,
?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????, ?????????? ??-????, ????? 28). ??? ?????
????????????????? ?????????? ?? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????? ??
????????????? ?? ?????????? ? ??? (????????? ?? ????? BUPA Hospitals ? Goldsborough Developments,

???????? ??-????, ????? 50, ??????? ?? 16 ????????? 2010 ?. ?? ???? MacDonald Resorts, C?270/09, ???????, ????. I?13179, ????? 31 ? ??????? ?? ???? ????? ?????????, ????????? ??-????, ????? 28).

33 ????? ???? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????? ??????? ?? ???? 65 ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????????????, ? ??????? ? ??????????? ?? ?????????? ? ????????? ???? , ?? ???? ?????????????? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ????????? ????.

34 ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??????? ?? ?? ?????????, ?????????? ? ?????????, ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ??????? ?????????? ?? ????????? ?? ?????? (?? . ????????? ?? 21 ???? 1991 ?. ?? ???? Rauh, C?314/89, Recueil, ????. I?1647, ????? 17, ????????? ?? 10 ??? 2008 ?. ?? ???? Bertelsmann ? Sony Corporation of America/Impala, C?413/06 P, ???????, ????. I?4951, ????? 174 ? ?????????????? ?????????? ?????????, ?????? ? ????????? ?? ???? ?????? ?????????, ?????????? ??-????, ????? 32).

35 ???? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ???????, ?? ??????????? ?? ?????? ???????????, ?????? ?????????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ? ? ??????????????? ??????? ?? ??????????? ?????????? ? ??????????? ?? ????????? ??????????????, ????????? ?? ?? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????? ??????? ???????????, ?????? ??? ???? ?? ? ??????????? ????????????? (???????? ?? 10 ????? 2008 ?. ?? ???? Marks & Spencer, C?309/06, ???????, ????. I?2283, ????? 49 ? 51, ????????? ?? 29 ????????? 2009 ?. ?? ???? NCC Construction Danmark, C?174/08, ???????, ????. I?10567, ????? 44 ? ????????? ?? ???? ?????? ?????????, ?????????? ??-????, ????? 33).

36 ?? ???? ???? ???? ?????????? ?? ??????? ??????????????, ?????? ? ??????? ????????? ?? ??????? ????????? ?? ???, ?? ????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ???????, ?????? ?????????????????? ?? ? ?????????????? ????????? ??, ????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ??? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????, ?????????????? ???? ? ???? ?????????? (?? . ??-?????????? ????????? ?? 29 ????????? 2009 ?. ?? ???? SKF, C?29/08, ???????, ????. I?10413, ????? 67 ? ?????????????? ????????? ?????????, ?????? ? ?????????? ?? ???? ?????? ?????????, ?????????? ??-????, ????? 34).

37 ????? ?????? ???? ? ??????, ?? ?????????????? ?? ??????, ? ?????? ?????????????? ??????????? ?????????? ? ? ??????, ? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ??????????? ??????? ?????? (???????? ?? ???? ?????? ?????????, ?????????? ??-????, ????? 35, ????? ?, ? ??????????? ???????, ????????? ?? 3 ??? 1997 ?. ?? ???? Goldsmiths, C?330/95, Recueil, ????. I?3801, ????? 23 ? 25).

38 ????????????? ?????????? ?? ????? ?????????? ????? ?? ????? ?????????, ???
???????????????? ?? ????? 65 ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????????????????? ????? ?????????? ??????????. ?????? ????? ?????????? ?????????? ????? 65 ??
?? ????????? ? ??????, ?? ? ?????????? ? ?????? ?????????????? ????????? ? ?????????? ? ??????,
??? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????? 32 ?? ?????????????? ?????????? ??????????. ?????????? ?????
? ?????????????? ?????????????? ?? ????? ?????????? ?????????? ?? ????? ?? ??? ?????????? ?????????????.
????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??
????????? ????? ?? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ???????
?? ?????????? ?? ????? 73 ?? ?????????????? ?? ???, ?????? ? ?????? ?????? ?????? ??????
????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ?????, ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
???? ?? ?????? ?????????? ?????????? (????????? ?? ????? ?????? ??????????, ?????????? ??-?????,
?????? 36, ?????? ?, ? ?????????????? ???????, ?????????? ?? 3 ??? 2001 ?. ?? ????? Bertelsmann,
C?380/99, Recueil, ???, I?5163, ?????? 17 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

39 ??????????????????, ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ??
????????? ?????????????????? ???????, ? ?? ????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??
????? ?????????????? ???????, ?? ????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??????????????. ?? ?????
????????, ?????????????? ????? 65 ?????????????, ?? ?????????? ?????? ?????????? „?????? ??????????????
?????“ . ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ????? ??
????????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ???????, ?? ?????? ??????
????????????? ??? . ?? ?????? ???????, ?????? ?????? ????? ? ?????????, ? ?????????????????? ?? ??????????
??? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ??
????????????????????????????? ?? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? — ?????
????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ??????????: ??????? ?????????? ??????? (COM(73) 950
?????????????????), ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ???, ?????????????? ?????????, ??
„????????????????? ?? [...] ??????? ?????? ??????? ??????????, ??? ????? ?? ?????? ??????
????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ???????
????????????? ?????????????, ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????“ (?????????
?? ?????? BUPA Hospitals ? Goldsborough Developments, ?????????? ??-????, ?????? 49, ?????? ?
????????? ?? ?????? ?????? ??????????, ?????????? ??-????, ?????? 37). ?????? ? ?????? ? ?????????,
????????? ?????????????? ?????????? ? ? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????.

40 ?? ?????????????? ?????????????, ?? ?? ?????? ? ?????? ?????????????????? ??????? ??????? ?? ??
????????????, ?? ?????????? 63 ? 65 ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ??
??? ?????????????????????? ?????? ????? ? ?????????? ??????????????????, ??????? ? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????????, ?????? ?????????????????
?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????,
????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????
?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????? ?????????????????????? ?? ??????????, ??? ???
????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????
?? ?????????? ?? ?????? ??????????, ??????? ?????? ? ?????????? ? ?????????????????? ??????? ?? ??????
?????????????, ? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ????????????? —
?????? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????.

41 ?? ?????? ?????, ??????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ? ?????????????? ?????????????, ??????? ?????????? ??
????????????????????????????? ?????? ??? ?????? ? ??? . ??? ? ?????????? ?????????????? ?????????????????
?????????????????, ? . ? . ?????????????????? ?????????????? ??????????, ? ?? ?????????, ?????????????? ??????
????????????? ??????????. ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ??? ?????????
????????????? (????????? ?? ?????? ?????? ??????????, ?????????? ??-????, ?????? 44, ?????? ?, ? ?????

?????, ?????? ?? 29 ??? 2010 ?. ?? ??? Astra Zeneca UK, C?40/09, ??????, ??? I?7505, ????? 28 ? ?????????? ?????? ?????????).

42 ??? ??? ????????? ? ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ???, ?? ?? ??? ??????????, ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????, ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???, ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ??????, ? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????? ?? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? (????????? ?? 2 ??? 1994 ?. ?? ??? Empire Stores, C?33/93, Recueil, ??? I?2329, ????? 19 ? ?????????? ?? ??? ?????? ??????????, ?????????? ??-????, ????? 45).

43 ?????? ??? ?????? ?? ?? ??????, ?? ??? 80, ????????? 1 ?? ?????????????? ?? ??? ??????????, ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????, ?? ?? ?????????????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????, ? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????, ?????? ?? ??????????????, ??????????????, ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????? ? ?????? ??????.

44 ??? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? (????????? ?? 26 ????? 2012 ?. ?? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????????????, C?621/10 ? C?129/11, ??? ?? ?????????????????? ? ?????????, ????? 51, ????? ? ?????? ?? ??? ?????? ?????????, ?????????? ??-????, ????? 47).

45 ? ?????? ?? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ???, ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ??? 80, ????????? 1 ?? ?????????????? ?? ??, ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????????. ?? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????.

46 ?????? ?? ?????????????, ?? ?????? ? ?????? ?????????????????? ?????? ??????, ?? ?????? ??????, ?? ?? ?????????, ?? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????, ??? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ??? 80 ?? ?????????????? ?? ?? — ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????, — ??????? 73 ? 80 ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????, ?????????? ?????, ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ? ?????? ?? ??????, ?????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????.

?? ?????? ?????????????????? ??????

47 ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ????? ?? ?????? ??????, ?????? ? ?????? ??
????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?
????????????? ??????, ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??? ?????
????????????????? ?????????????? ?????? ??????????, ?????? ?? ?? ? ?????????????????? ? ?????? ?????
????????????? ? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ? ? ?????????????????? ?????????? (?? ? ?????
????????? ?????????? ?? 5 ?????????? 2004 ? ?? ????? Pfeiffer ? ??., C?397/01—C?403/01, Recueil,
???. I?8835, ?????? 103, ?????? ? ?????????? ?? 12 ??? 2012 ? ?? ????? Vodafone España,
C?55/11, C?57/11 ? C?58/11, ??? ??? ?????????????????? ? ??????????, ?????? 37).

48 ????? ?????? ????? ? ??????, ?? ????? 10, ?????????? 2 ?? ?????? ?????????? 77/388/??? ??
????????? ?? 17 ??? 1977 ??????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ???????????
????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? — ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????????????
?????????????: ?????????? ?????????? ?????????? (?? L 145, ??? 1), ?????????????????? ????? 63 ?? ??????????????
?? ???, ?????????? ?? ?????? ?????????? (?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? 20 ?????????? 1993 ? ??
????? Balocchi, C?10/92, Recueil, ??? I?5105, ?????? 34 ? 35). ??? ? ?????????????? ?????????? ? ??
????????????? ?? ????? 65 ?? ?????????????????? ?? ??? (????????? ?? ?????? ?????? ??????????, ??????????
??-????, ?????? 53) ? ?? ????? 73 ?? ?????????? (????????? ?? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?
?????????????????, ?????????? ??-????, ?????? 61).

49 ?? ?????? ??????, ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????, ??
????????? 63, 65 ? 73 ?? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?????????????????????? ??????????.

?? ??????????? ??????????

50 ? ?????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????
????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????? ??????????????
?????????????, ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????. ??????????,
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????
????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????.

?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? (????? ??????) ?????:

1) ????????? 63 ? 65 ?? ????????????? 2006/112/?? ?? ?????????? ?? 28 ????????? 2006 ???????
????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ??
????????????? ? ??????, ?? ??? ?????????????????????? ?????? ?????? ? ?????????? ??????????????????,
????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ??
????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????????????? ??????????????????, ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ??????????
???? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????
?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????? ?????? ?????????????????????? ?? ??????????,
??? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??
????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????, ?????????? ?????? ? ?????????? ?
????????????????????? ?????????? ?? ?????? ??????????????????, ? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????
????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? — ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????????.

??? ?????????????????????? ?????? ?????? ? ?????????? ??????????????????, ??? ?????? ?????????????????? ??
?? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 80 ?? ????????????? 2006/112
—?????? ??? ??? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????, — ?????????? 73
? 80 ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????, ?? ?? ??????????
????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????????????????, ??????????
??????, ??? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ? ?????? ???
????????, ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????? ??

???????????????? ?????? ??? ??????.

2) ??????? 63, 65 ? 73 ?? ?????????? 2006/112 ??? ????????????????? ??????????.

?????????

* ??? ? ? ?????????????????: ??????????.